



ATTACK OF THE CLONES

星球大战

克隆人的进攻

[美] **R. A. Salvatore**
R. A. 萨尔瓦多 著

李逸鹏 译

清华大学出版社

STAR WARS™

ATTACK OF THE CLONES

星球大战

克隆人的进攻

[美] **R. A. Salvatore** 著
R. A. 萨尔瓦多

李逸鹏 译

清华大学出版社

北 京

STAR WARS: Attack of the Clones by R. A. Salvatore

ISBN: 978-0-345-42882-0

Copyright © & TM 2015 by LUCASFILM LTD. All Rights Reserved. Used Under Authorization.

Simplified Chinese edition published by Shanghai Guo Yue Cultural and Creative Co., Ltd. And Tsinghua University Press.

北京市版权局著作权合同登记号 图字 : 01-2015-8682

版权所有, 侵权必究。侵权举报电话: 010-62782989 13701121933

图书在版编目 (CIP) 数据

星球大战. 克隆人的进攻 / (美) 萨尔瓦多 (Salvatore, R.A.) 著; 李逸鹏译. -- 北京: 清华大学出版社, 2016

书名原文: Star Wars: Attack of the Clones

ISBN 978-7-302-42527-4

I. ①星… II. ①萨… ②李… III. ①科学幻想小说 - 美国 - 现代
IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第000838号

责任编辑: 冯 昕 赵从棉

封面设计: 李笑冰

责任校对: 王淑云

责任印制: 李红英

出版发行: 清华大学出版社

网 址: <http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址: 北京清华大学学研大厦A座 邮 编: 100084

社 总 机: 010-62770175 邮 购: 010-62786544

投稿与读者服务: 010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质量反馈: 010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印 装 者: 北京雅昌艺术印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 148mm × 210mm 印 张: 11.625 字 数: 229千字

版 次: 2016年4月第1版 印 次: 2016年4月第1次印刷

定 价: 48.00元

产品编号: 067593-01

目 录

003		楔子
007		第一章
013		第二章
032		第三章
040		第四章
048		第五章
064		第六章
075		第七章
080		第八章
114		第九章
121		第十章
137		第十一章
144		第十二章
159		第十三章
173		第十四章
190		第十五章
213		第十六章

227		第十七章
243		第十八章
257		第十九章
279		第二十章
288		第二十一章
303		第二十二章
321		第二十三章
346		第二十四章
363		尾声

很久很久以前，在一个遥远的银河系……

楔子

他的思绪完全沉浸于他所见到的，如此从容，如此安宁，又如此……平凡。

这是他一直想要的生活，家人、朋友欢聚一堂——虽然除了亲爱的母亲，其他的人他一个人也不认识。

但就该是这样——温暖与爱意，笑声与宁静——这就是他梦寐以求的生活，这就是他日夜祈求的生活。那股暖意，那些友善的笑容，那些愉悦的对话，还有肩上悄然而至的抚慰。

最重要的，还是他亲爱的母亲脸上的笑容，她笑得多么开心啊——她已经不再是奴隶了。他从母亲的眼中看到了她多么为他自豪，看到了她的生活已经变得多么欢乐。

她动了起来，满脸欢欣，向他伸出手，轻轻地摩挲着他的脸颊。她的笑容越来越开朗，越来越灿烂。

有点过了。有那么一会儿，他觉得这夸张的笑容是由无限的爱意引发的，可那笑容却还在不断绽放——母亲的脸色不断拉伸、扭曲，变得有些奇怪了。

她的动作仿佛慢了下来。周围人的动作也开始放缓，看起来，他们的四肢都像灌了铅一般沉重。

不，那不是沉重，他忽然意识到。他感受到的暖意突然变得犹如火炽。这些朋友和他母亲都变得呆板、僵硬，仿佛不再是活生生的人。他又凝神看着那张像漫画一样扭曲的笑脸，突然意识到那背后藏着的痛楚，那透明的苦涩。

他试着朝她大喊，问她需要自己做什么，问她自己怎样才能帮上忙。

她的脸更加扭曲了，鲜血从眼睛里流下来；她的皮肤变得像晶体一样，几乎透明，如同玻璃。

玻璃！她变成玻璃了！那晶体上闪烁着斑驳的光芒，血在平坦的皮肤上汨汨流淌。而她的表情，杂糅着无奈与歉意，仿佛在说她辜负了他，又像在说他也辜负了她。这表情像柄尖刀，直插入他这个无助的注视者的心扉。

他向她伸出手，想要拯救她。

玻璃迸裂出细小的裂痕，裂痕延伸开，他听到嘎吱嘎吱的玻璃碎裂声。

他不停地喊着，绝望地向她伸出手。然后他想到了原力，于是便集中起所有的意念和力量，在思维中向她伸出手。

这一刻，她四分五裂了。

绝地学徒在星际飞船里的小床上一跃而起，眼睛瞪得如铜铃一般，满头大汗，气喘吁吁。只是一个梦。全都是梦。

他勉强躺回床上，不断地告诉自己：全都是梦。

真的只是梦吗？

毕竟，他有预见未来的能力。

“安西昂星球！”飞船前部传来熟悉的声音，那是他的师父。

他知道得清醒一下，把这梦忘了，集中精力去处理手头的事情——和师父一起执行的最后一次任务。不过，说起来容易做起来难。

他又看到她了——他的母亲——他又看到她的身体变得僵直、透明，然后轰然碎裂。

他抬头向前看去，想象师父操控飞船的样子，他思索着是否应该把这事告诉师父，想知道这个绝地武士是否能帮助他。但这个念头刚一浮起就被他按了下去，他的师父——欧比-旺·克诺比——是帮不上忙的，师父要忙的事情太多了，又要训练他，又要处理一些杂事，比如这次边境争端，就害得师父带他远远离开了科洛桑。

绝地学徒想回科洛桑，越早越好。他现在需要指引，但不是欧比-旺提供的那种。

他需要再跟帕尔帕廷议长聊一聊，听一听议长安抚的话语。

过去的十年间，帕尔帕廷对他产生了浓厚的兴趣。每次只要安纳金和欧比-旺在科洛桑，他都一定会去找议长面谈一次。

现在，这个被噩梦扰乱了思绪的绝地学徒很依赖议长给予的慰藉。帕尔帕廷议长——整个共和国的智慧领袖——告诉过他，他的力量将会飙升到空前的高度，即便在强大的绝地武士团里，他也会成为强者。

也许那就是答案，也许，绝地中的最强者，强者中的最强者，能够让那脆弱的玻璃坚硬起来。

“安西昂星球！”喊声又从前面传来，“安纳金，快过来！”

第一章

施密·天行者·拉尔斯站在湿气农场周界的沙垄边上，一条腿弯着，踏在垄脊的最高处。她的一只手撑在弯起的腿的膝盖上，深色的发间夹杂着银丝，满面疲倦，凝神望着塔图因晴朗夜空里的点点繁星。眼前一望无垠，没有耸立的山岭挡住视线，只有这星球上无涯无尽的沙的世界里，风吹出的平滑的沙丘。远处不知什么地方，有生物发出一声哀叹，在这个夜里挑动她内心深处那根悲伤的心弦。

这是个特别的夜晚。

她的儿子，安纳金，她亲爱的小安纳金，在今晚就满二十岁了。每一年他的生日，施密都会特别留意，尽管她已经十年没见过她的宝贝儿子了。他得长成什么样子了啊！这孩子现在得有多大的个头，多强壮的身体，拥有多少绝地的智慧了啊！施密这辈子都

活在贫瘠的塔图因星球的一块闭塞狭小的区域里，她心里很清楚，她是想象不出儿子在外面过着什么样的生活的。但她知道，他生活在群星间，在那些迥异的星球上，有五彩缤纷的世界，流水都可以填满山谷。

想起多年以前，她和儿子还是卑鄙的沃图名下的奴隶，她那张依旧美丽的脸上就泛起若有所思的笑容。阿尼¹，那个顽皮而心怀梦想的孩子，有着独立的心态和超然的勇气，曾经惹得那个托伊达里亚废旧品商人勃然大怒。尽管为奴的生活十分艰苦，但他们也有快乐的回忆。尽管敝衣粝食，尽管一贫如洗，尽管会不停地被沃图呼来唤去还抱怨不已，但她一直和她亲爱的儿子阿尼在一起。

“你最好回屋里去吧。”身后传来一个安静的声音。

施密脸上的笑意更浓了，她转过头，看到继子欧文·拉尔斯朝她走来。欧文矮矮壮壮的，很结实，跟安纳金差不多年纪，棕色的头发短短的，下巴上长了胡茬，宽宽的脸上藏不住心里的任何事。

等欧文走到身边，施密揉了揉他的头发。他伸手抱住她的肩膀，亲亲她的脸颊。

“今晚没有星际飞船吗，妈妈？”欧文温柔地问道。他知道施密为什么跑出来，知道她为什么经常在宁静的夜晚跑到这里来。

1 安纳金的昵称。

施密笑着伸出手，轻轻摩挲着欧文的脸。她爱这个小伙子，就如同爱自己的亲儿子。而他也一直对她很好，理解她心底的那处空洞。欧文没有妒忌，没有埋怨，只是接受了施密的痛苦，而且一直为她提供可以依靠的肩膀。

“今晚没有星际飞船。”她答道，回过头看着满天繁星，“安纳金肯定在忙着拯救星系或者缉拿走私犯和其他不法之徒呢。你知道，他现在要做那些事了。”

“那从今晚开始我就能睡得更安稳了。”欧文咧着嘴笑道。

尽管施密是在开玩笑，但她也意识到自己对安纳金的推测是靠得住的。他是个很特别的孩子，超乎寻常——她相信哪怕就是对绝地来说也是超乎寻常的。安纳金一直比其他人高出一截，不是说身体高出一截——要说身体的话，在施密的记忆中，他还是个整天嬉闹的小男孩，眼里写满好奇，一头金发就像黄沙的颜色。安纳金很能干，不是一般的能干，他是第一个在飞梭赛车比赛中获胜的人类，而那一年他才九岁！而且——施密想起这些，笑得更开心了——他当时开的飞梭还是用沃图的垃圾场里废弃的零部件拼凑起来的。

但那就是安纳金的风格，他跟别的孩子不一样，甚至跟其他成年人也不一样。安纳金能在事情发生以前就“看到”它的样子，仿佛他和周围的世界融为一体，以至于能自然地理解任何一件事的发展，并得出合理的结论。比如，参加飞梭赛车比赛的时候，他总是能在他的飞梭发生灾难性故障以前发现问题。有一次他还

告诉她，不管跑哪条道，他总能在还看不到前方障碍物时就感知到它们的存在。这是他的特别之处，所以到塔图因来的绝地武士发现了这个男孩的特质，又把他从沃图手中解救出来，带了回去，照顾他，教育他。“我必须让他去，”施密轻声说，“如果他留在我身边就要继续当奴隶的话，那我不能留下他。”

“我知道。”欧文抚慰道。

“哪怕我们不是奴隶，我也不能让他留下。”她接着说道，然后看着欧文，仿佛她的话让自己也吃了一惊。“阿尼可以贡献给银河系的东西太多了。他的天赋不应该被困在塔图因。他属于外面的世界，他应该飞翔在群星之间，拯救星球。他天生就该成为绝地武士，天生就要付出更多，去帮助更多的人。”

“所以我晚上睡得安稳多了。”欧文重复了一遍。施密看着他，发现他的笑容从来没有这么灿烂。

“噢，你在拿我打趣呀！”她说，伸手重重地拍了一下继子的肩膀。欧文只是耸耸肩。

施密的表情又凝重起来。“阿尼想走。”她接着说，重复说着她对欧文说过的话，重复说着这十年里她每晚都默默对自己重复许多遍的话，“他的梦想就是在群星间翱翔，去看银河系里的每一个世界，去做伟大的事。他生来就是奴隶，但并非生来就该做奴隶。不，我的阿尼不该。我的阿尼不该。”

欧文捏了捏她的肩膀。“你做得对。如果我是安纳金，我会很感激你。我会明白你做的一切都是为了我好。没有比那更伟大

的爱了，妈妈。”

施密又抚摩了一下欧文的脸，挤出一副怅然的笑容。

“进去吧，妈妈。”欧文说着拉起她的手，“这外面很危险。”

施密点点头，任由欧文拉着她往回走，但又忽然停住脚步。欧文回过头来望着她，她怔怔地看着她的继子。“那外面更危险。”她大口喘着气，声音发颤，脸上写满了惊恐。她回头望向那浩瀚的夜空。“要是他伤着了呢，欧文？要是他死了呢？”

“死在追逐梦想的路上好过没有希望地活着。”欧文有点牵强地说道。

施密又转回头看着他，脸上的笑容又回来了。欧文就像他父亲一样，比任何人都更务实。她明白，他这么说只是为了让她宽心，可这份心意也弥足珍贵。

欧文带着她继续往回走的时候，她没有再抗拒。他们一路往她的丈夫——也就是欧文的父亲——克利格·拉尔斯的寒舍走去。

对于儿子，她做了正确的选择——每走一步，施密就这样提醒自己一遍。他们那时候是奴隶，如果不随绝地武士而去就没有自由的希望。当绝地武士答应帮安纳金实现他的梦想时，她怎么可以把他困在塔图因星球上呢？

当然，那时候，施密还不知道她会在那个命中注定的日子里在莫斯埃斯帕遇上克利格·拉尔斯，也不知道这个湿气农夫会爱上她，会把她从沃图手里买下来，给她自由，然后马上向她求婚。要是她知道安纳金走后不久就会发生这些变故，她还会让他

走吗？

要是安纳金现在还在身边，那她现在的生活会不会更美好、更完整？

想到这些，施密又笑了。不，她想，哪怕那时候能预见到自己就要经历这些戏剧般的人生转折，她还是会让阿尼走的——不是为了她自己，而是为了安纳金。她知道，他的归宿在外面的世界。

施密摇摇头，想起外面那广袤的世界，想起她和安纳金的人生道路上那些峰回路转，敬畏得有些不知所措。就算事到如今，她也不能肯定现在的境况对于他们母子来说是不是最好的结果。

可她心里还是有个深深的空洞。